



Информация о модели  
на официальном сайте ЗУБР:



ТАБ-4036



ТАБ-4036-42



ТАБ-4036-62



ТАБ-4043



ТАБ-4043-42



ТАБ-4043-62



## Триммер-коса аккумуляторный

ТАБ-4036

ТАБ-4043

ТАБ-4036-42

ТАБ-4043-42

ТАБ-4036-62

ТАБ-4043-62

ЗАО «ЗУБР ОВК» РОССИЯ, 141002, Московская область, г. Мытищи-2, а/я 36

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в характеристики изделия без предварительного уведомления.  
Приведенные иллюстрации не являются обязательными. Ответственность за опечатки исключается.

**Уважаемый покупатель!**

При покупке изделия:

- требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно комплекту поставки, приведенному в соответствующем разделе;
- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом и содержит серийный номер изделия, дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.

Перед первым включением изделия внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго выполняйте содержащиеся в нем требования. Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с изделием и избежать ошибок и опасных ситуаций. Храните данное руководство в течение всего срока службы Вашего изделия.

**Помните!** Изделие является источником повышенной травматической опасности.

**ВНИМАНИЕ!**  
ПРОЧИТЕ РУКОВОДСТВО И НЕ НАЧИНАЙТЕ РАБОТУ С ИЗДЕЛИЕМ, ПОКА ВЫ НЕ ОЗНАКОМИТЕСЬ С НАСТОЯЩИМИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ.

При любых работах по сборке, настройке и обслуживанию изделия **ВСЕГДА** отсоединяйте аккумуляторные батареи.

Применение изделия в индустриальных и промышленных объемах, в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок, снижает срок службы изделия.

Изделие имеет повышенный уровень шума и вибрации. Рекомендуется работа с применением средств индивидуальной защиты и ограничением времени работы.

Работа без защитного кожуха **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**.

Не допускайте детей и лиц, не знакомых с правилами эксплуатации и требованиями настоящей инструкции, к каким-либо операциям и работам с изделием.

В процессе кошения возможен выброс камней и иных твердых предметов с большой скоростью. Во избежание травм и повреждений носите закрытую обувь и одежду, закрывающую ноги.

При ударе ножа обо что-нибудь немедленно прекратите работу, выключите изделие, отсоедините батареи и осмотрите нож на предмет повреждений. Перед началом дальнейшей работы установите причину удара и устраните ее.

Будьте осторожны при кошении на наклонных участках.

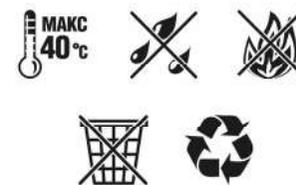
**НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ** к движущимся и вращающимся частям изделия во время работы и до полной остановки.

Отдельные части изделия во время работы сильно нагреваются и прикосновение к ним может вызвать ожог.

Не содержит драгоценных металлов.

**Меры безопасности**

Перед началом эксплуатации изделия необходимо изучить руководство по эксплуатации. Невыполнение этого требования повышает степень риска получения травм как для Вас, так и для других лиц

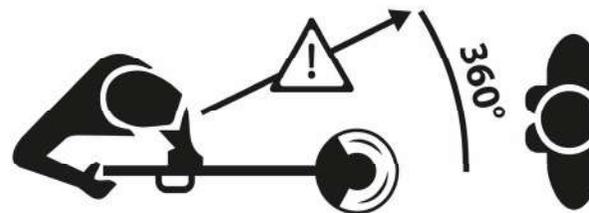


Li-ion батарея требует особых условий хранения и эксплуатации:

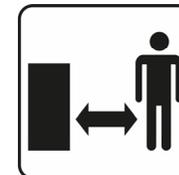
- не утилизируйте батарею с обычным мусором
- не допускайте нагрева батареи свыше 40 °C
- не допускайте попадания влаги на батарею
- не допускайте попадания батареи в огонь или условия повышенной температуры



Всегда используйте средства индивидуальной защиты (очки, наушники, маску, закрытую обувь, перчатки)



Не допускайте посторонних к месту проведения работ



Аккуратно работайте с изделием вблизи зданий, деревьев, заборов, садовой мебели и прочих посторонних предметов



Во избежание травм от вылетающих из-под деки частиц, очистите участок от посторонних предметов (камни и т. п.)



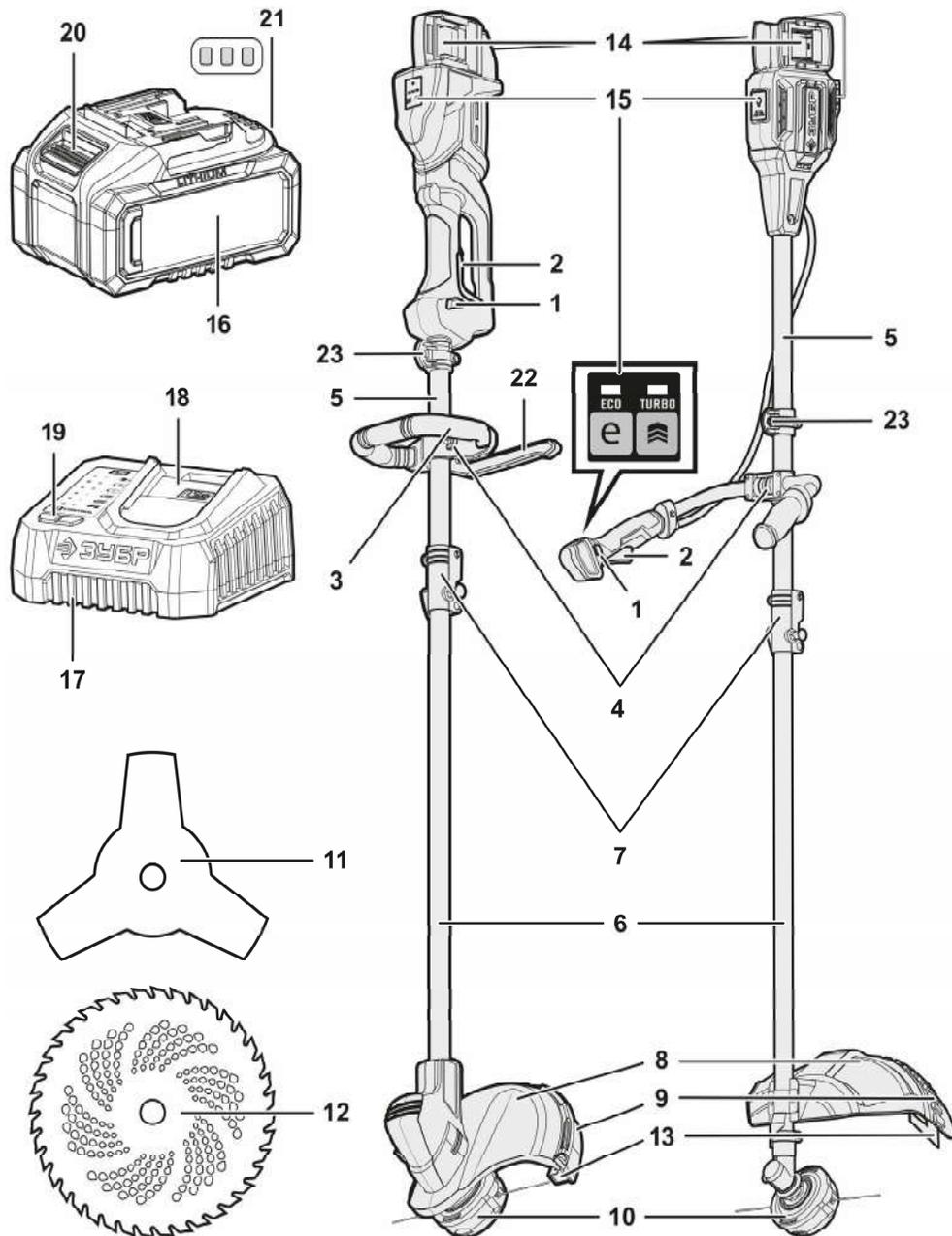
Не подвергайте инструмент воздействию атмосферных осадков и не используйте в условиях повышенной влажности



Во избежание повреждений и травм не устанавливайте и не заряжайте на комплектном зарядном устройстве отличные от штатных батареи

## ТАБ-4036

## ТАБ-4043

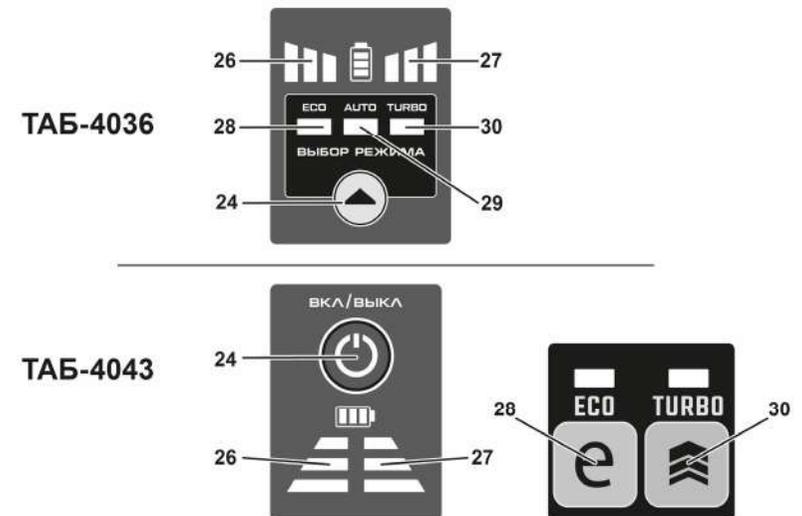


## Устройство

1. Кнопка блокировки включения
2. Выключатель
3. Дополнительная рукоятка\*
4. Кронштейн фиксации рукоятки
5. Штанга верхняя
6. Штанга нижняя
7. Соединительная муфта штанги
8. Защитный кожух
9. Удлинитель кожуха
10. Катушка
11. Нож
12. Диск
13. Нож обрезки лески
14. Слот установки батареи
15. Панель управления
16. Батарея аккумуляторная
17. Зарядное устройство
18. Зарядный разъем
19. Индикаторы заряда ЗУ
20. Кнопка освобождения батареи
21. Индикаторы заряда батареи (сзади)
22. Ограждение\*
23. Кронштейн крепления ремня

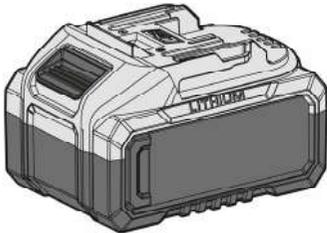
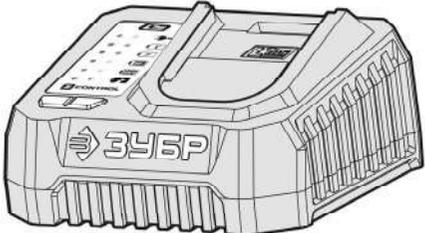
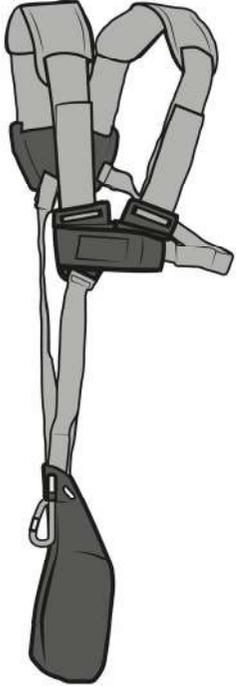
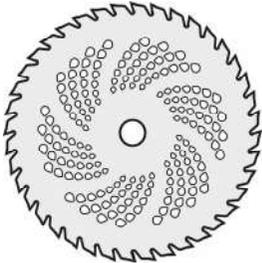
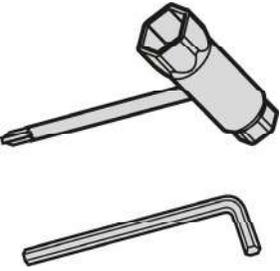
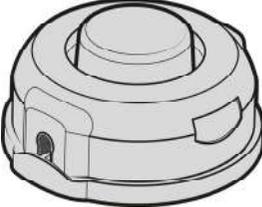
\* Только для ТАБ-4036(-xx)

## Панель управления



24. Кнопка активации/выбора режима
25. Индикатор выбранного режима\*
26. Емкость первой батареи
27. Емкость второй батареи
28. ECO – экорегим
29. AUTO – авторегим (только для ТАБ-4036-xx)
30. TURBO – турборежим (рекомендуется при работе с ножом/диском)

## Комплектация

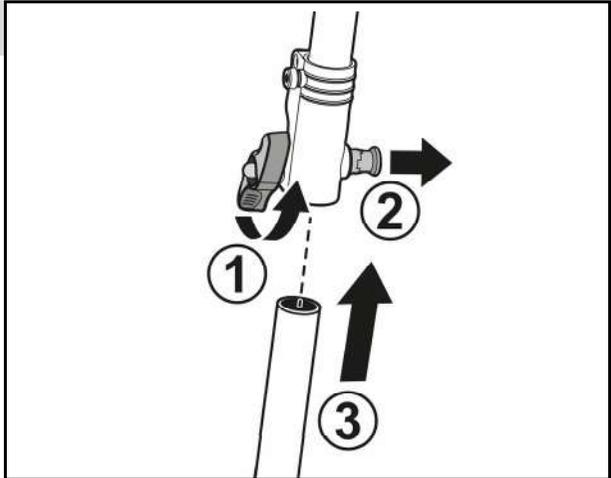
		
Аккумуляторная батарея*	Зарядное устройство*	
		
	Нож для ТАБ-4036(-xx)	Диск для ТАБ-4043(-xx)
		
Ремень ранцевый	Набор инструмента	Катушка

\* – кроме ТАБ-4036, ТАБ-4043

## Инструкции по применению

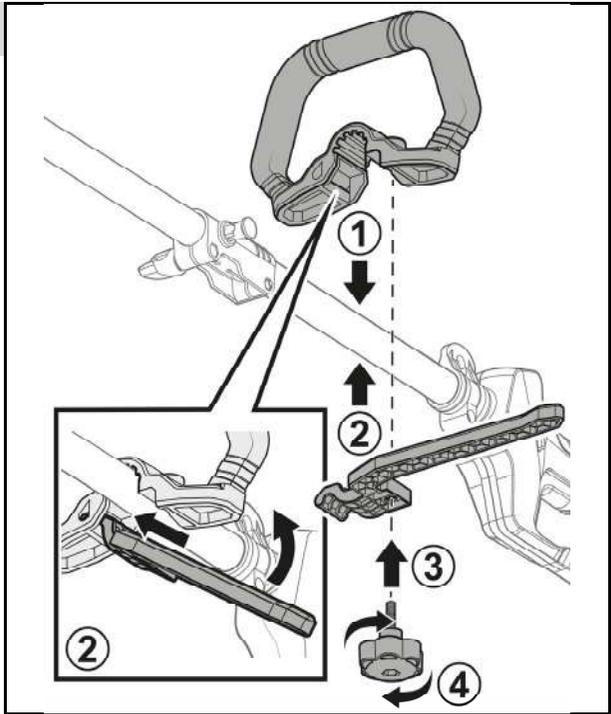
### Сборка

#### 1. Сборка штанги

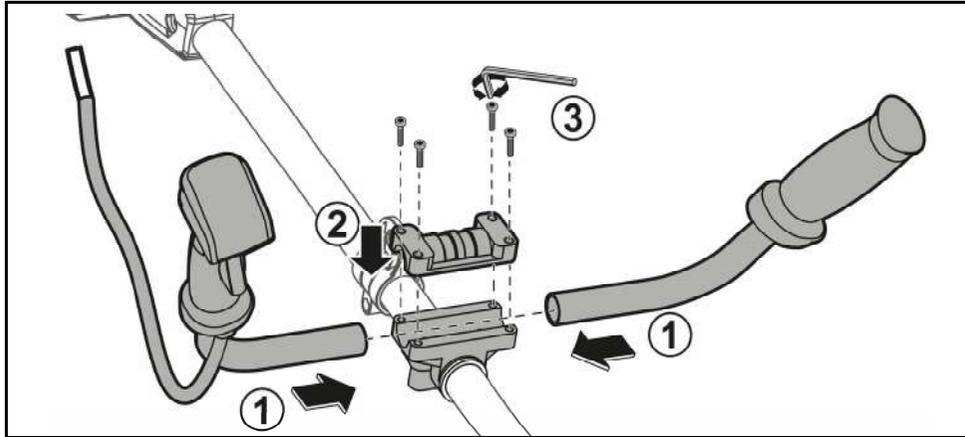
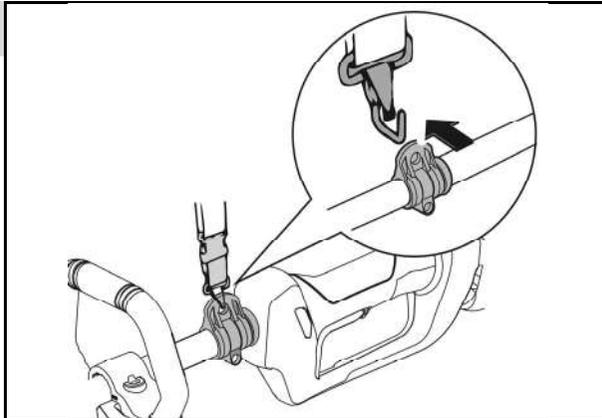


#### 2. Установка рукоятки

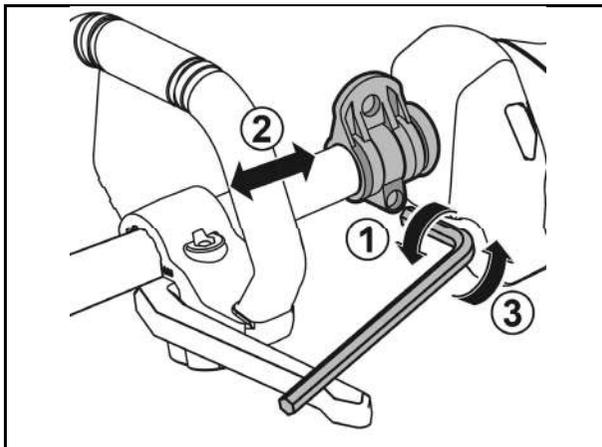
Для ТАБ-4036(-xx)



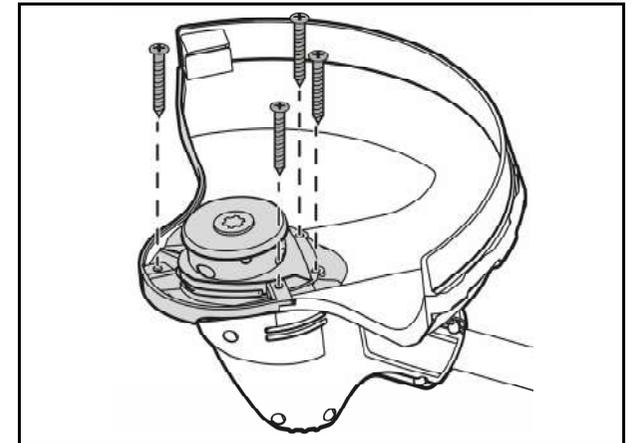
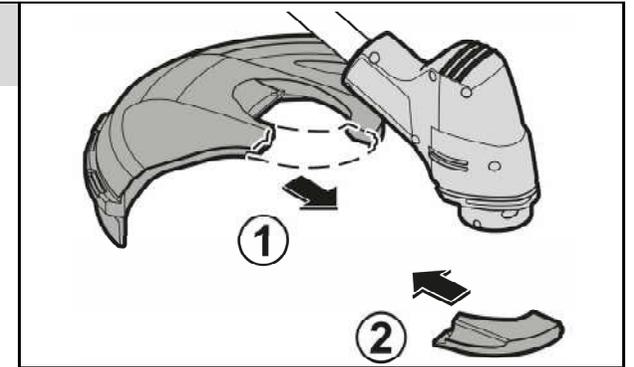
Для ТАБ-4043(-xx)

**3. Крепление ремня**

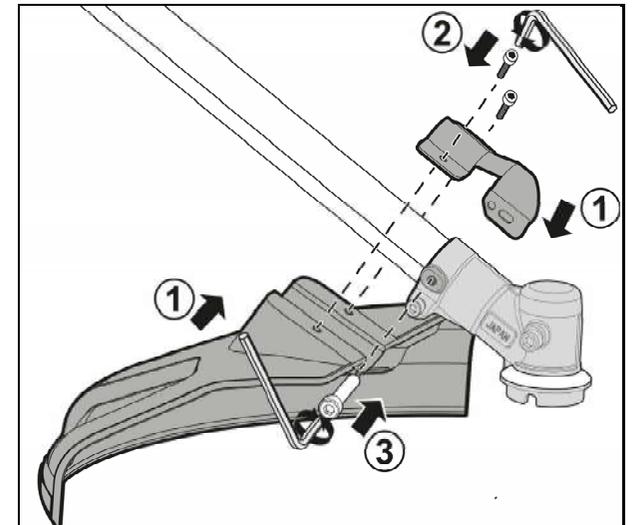
Регулировка положения крепления

**4. Установка защитного кожуха**

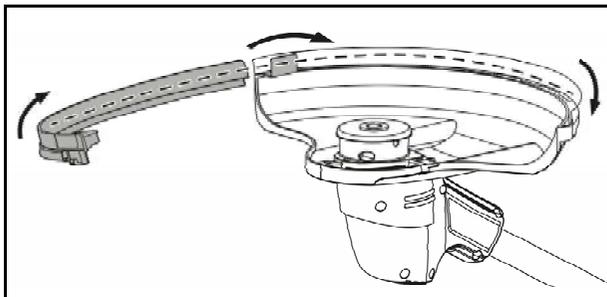
Для ТАБ-4036(-xx)



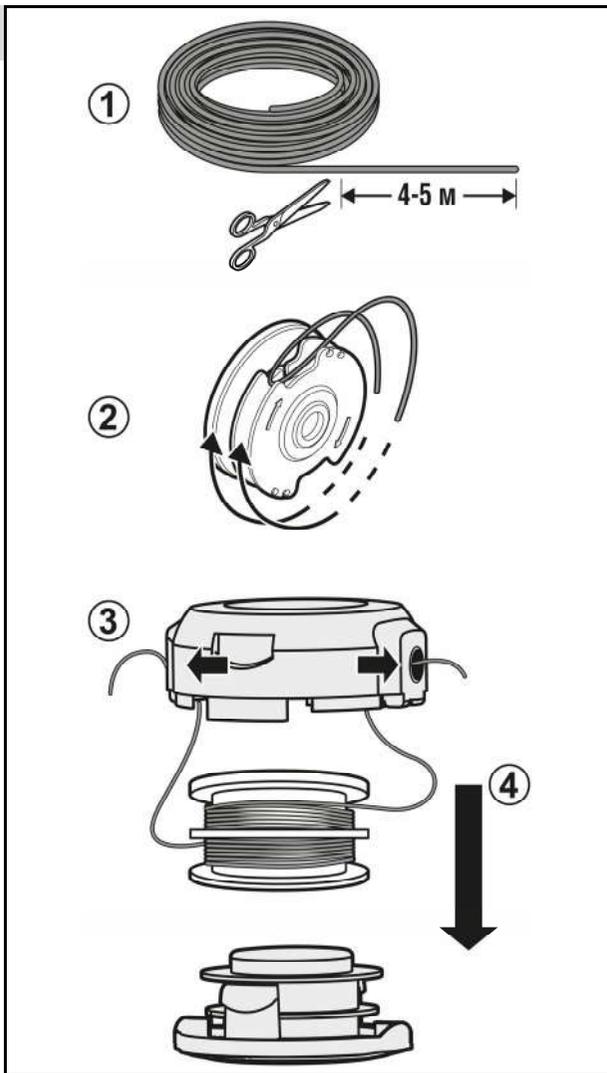
Для ТАБ-4043(-xx)



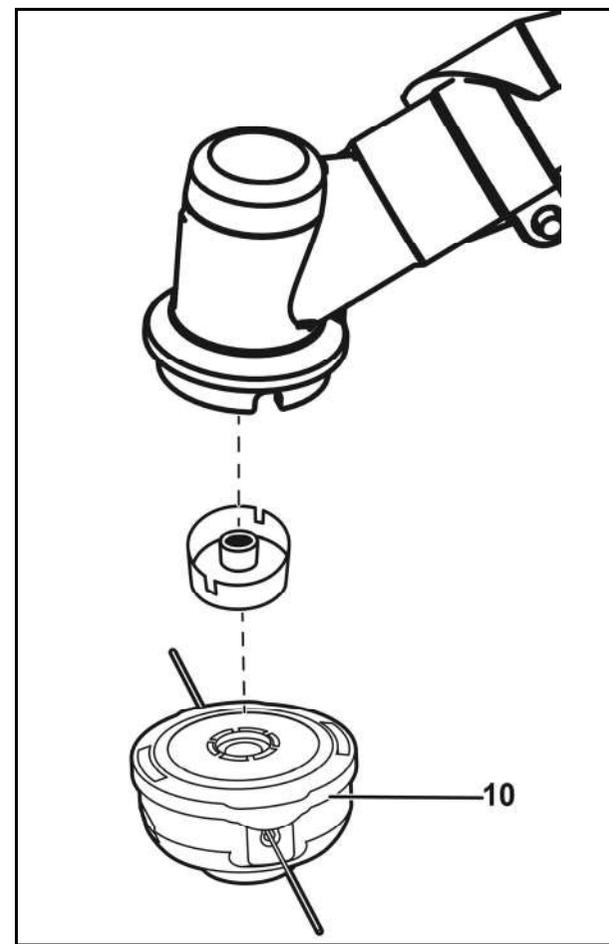
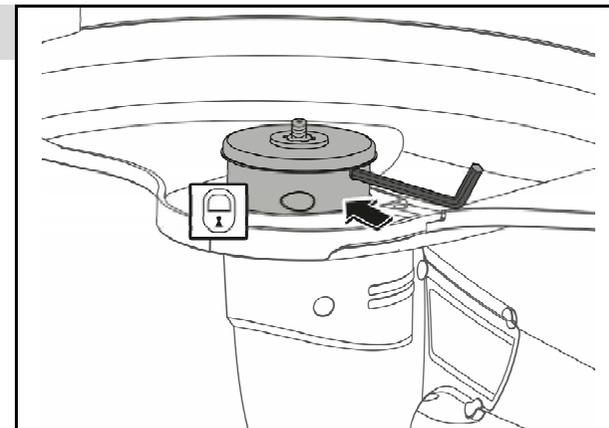
Установка удлинителя кожуха  
при использовании катушки  
Для всех моделей



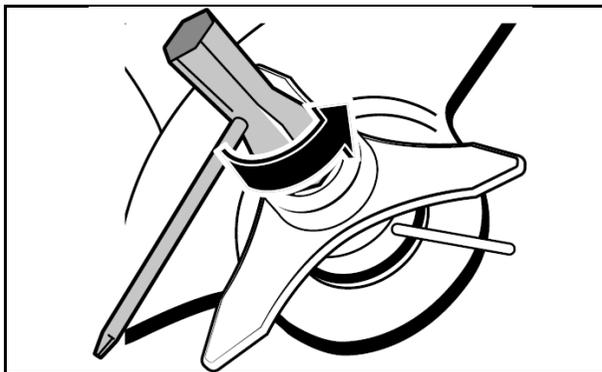
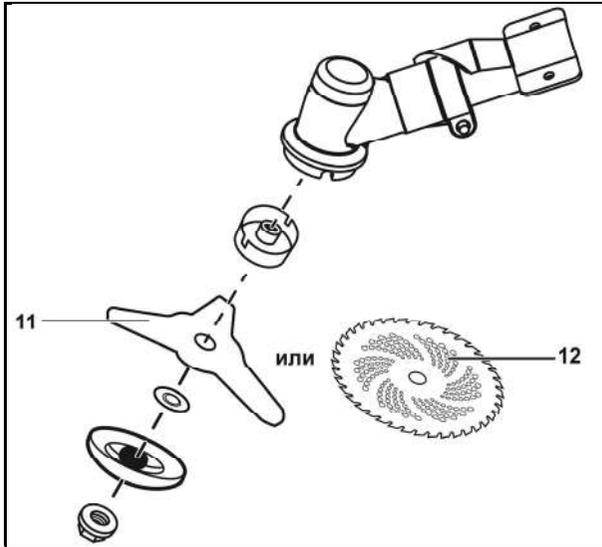
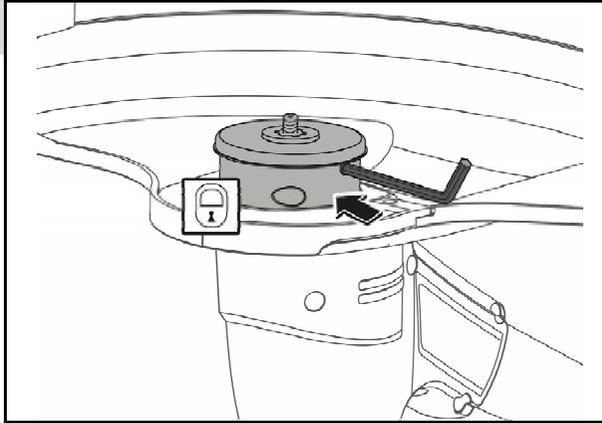
### 5. Заправка лески



### 6. Установка катушки



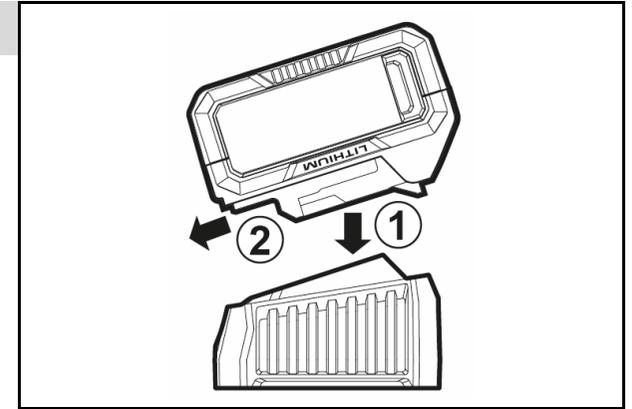
## 7. Установка ножа/диска



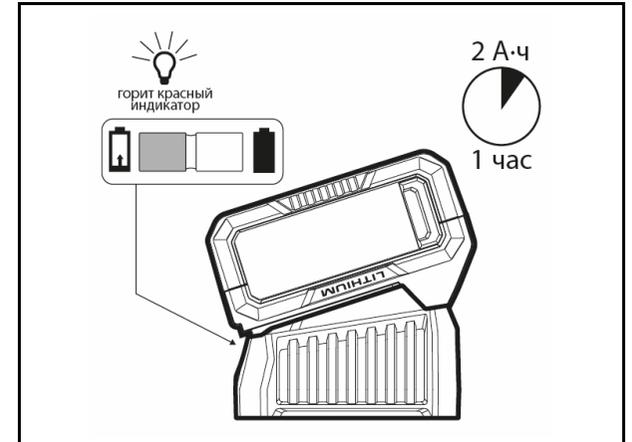
## Подготовка к работе

## 8. Зарядка батареи

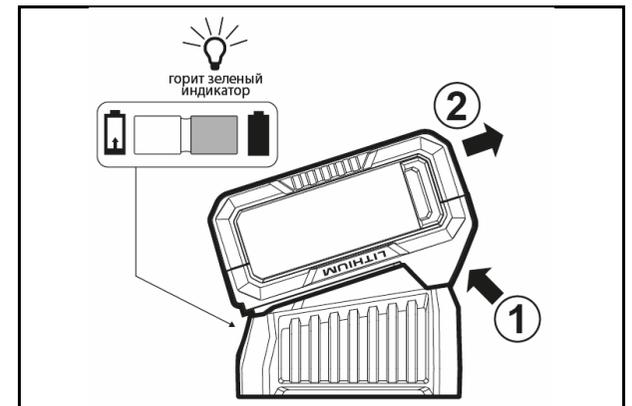
## Установка батареи



## Зарядка батареи

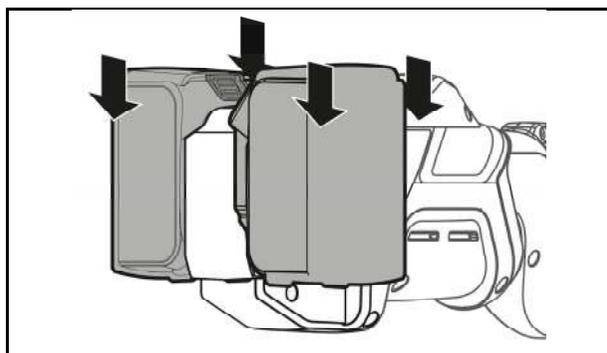
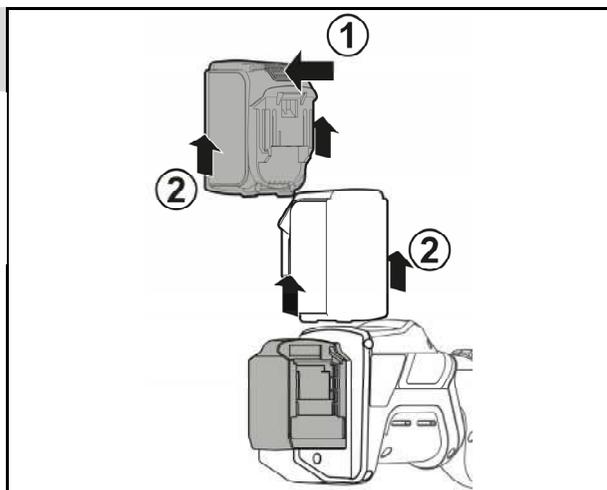


## Зарядка завершена



## Порядок работы

### 9. Снятие / установка батареи



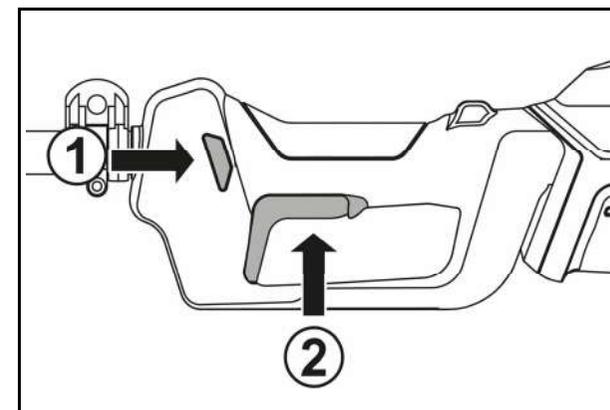
### 10. Включение изделия

Для ТАБ-4036(-xx)

Активировать

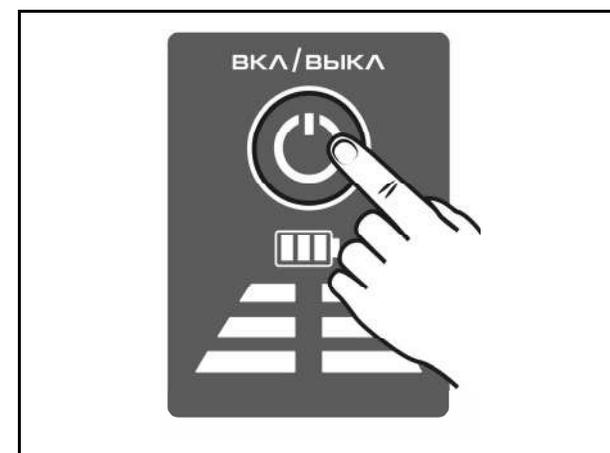


Включить

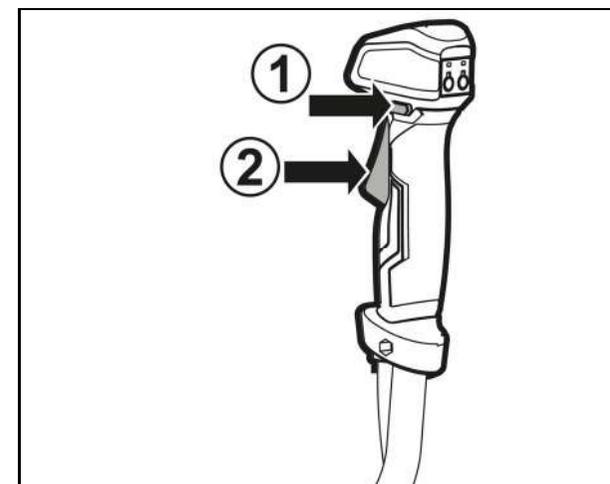


Для ТАБ-4043(-xx)

Активировать

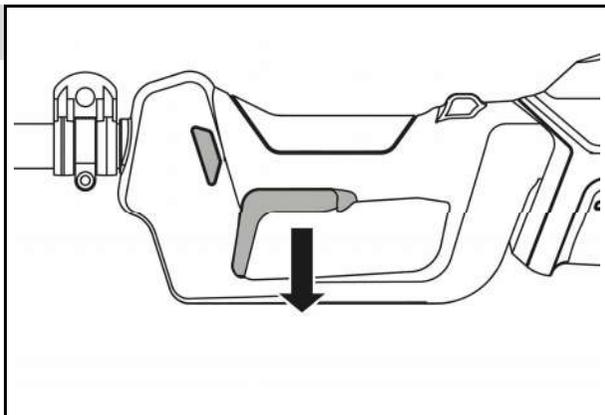


Включить

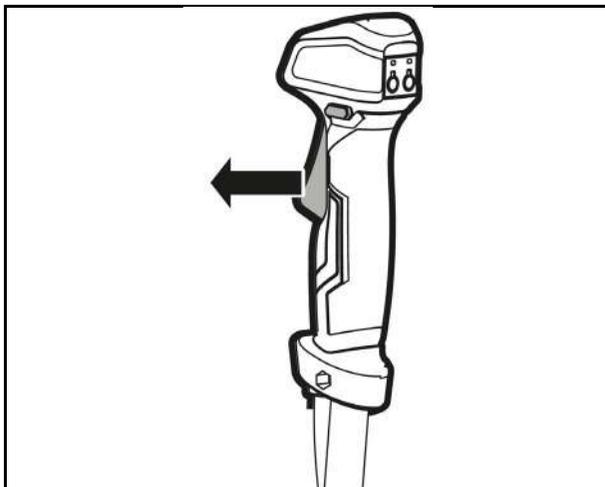


**11. Выключение изделия**

Для ТАБ-4036(-xx)



Для ТАБ-4043(-xx)

**12. Изменение режимов**

Для ТАБ-4036(-xx)

**ECO** – экономичный режим, позволяет дольше проработать на одном заряде аккумулятора

**AUTO** – скорость двигателя автоматически изменяется в зависимости от нагрузки.

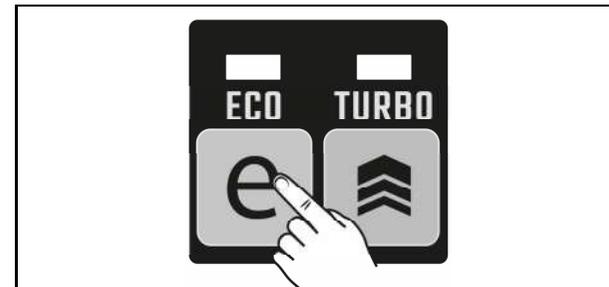
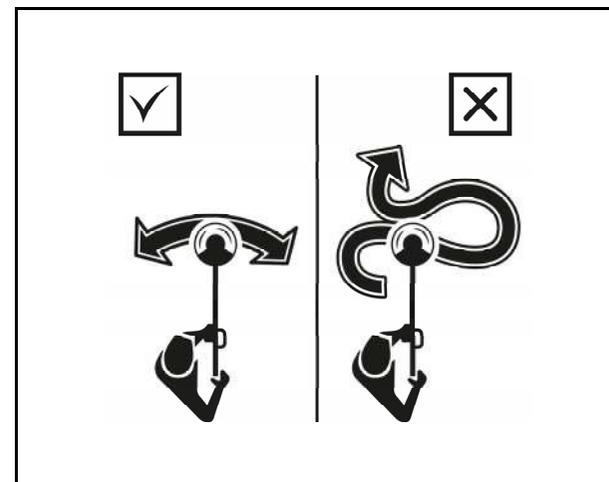
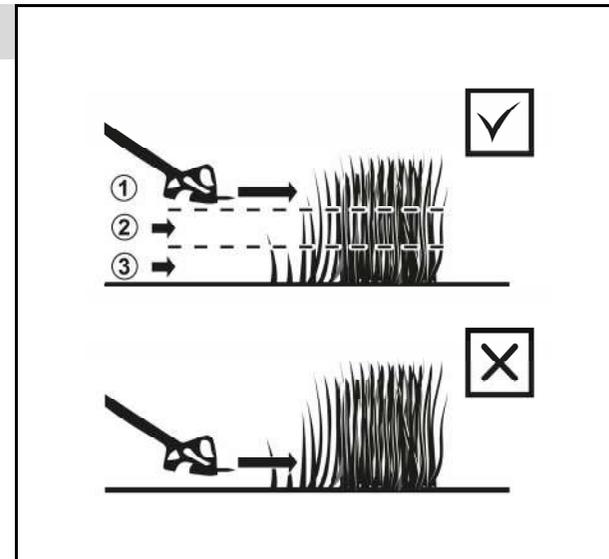
**TURBO** – режим максимальной мощности для работы с диском



Для ТАБ-4043(-xx)

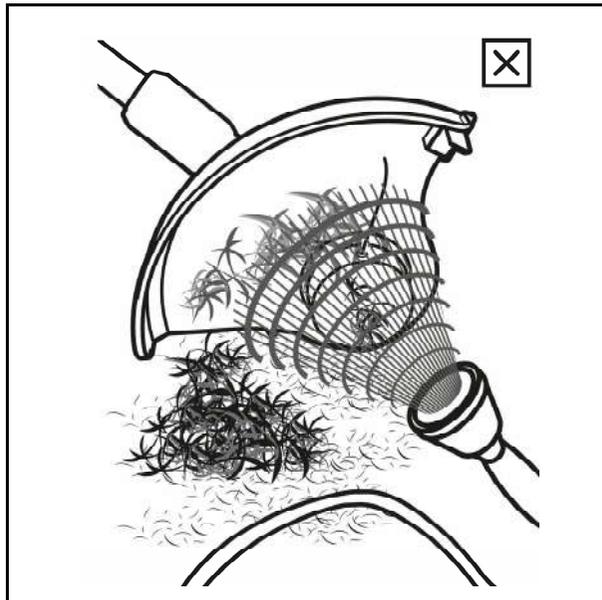
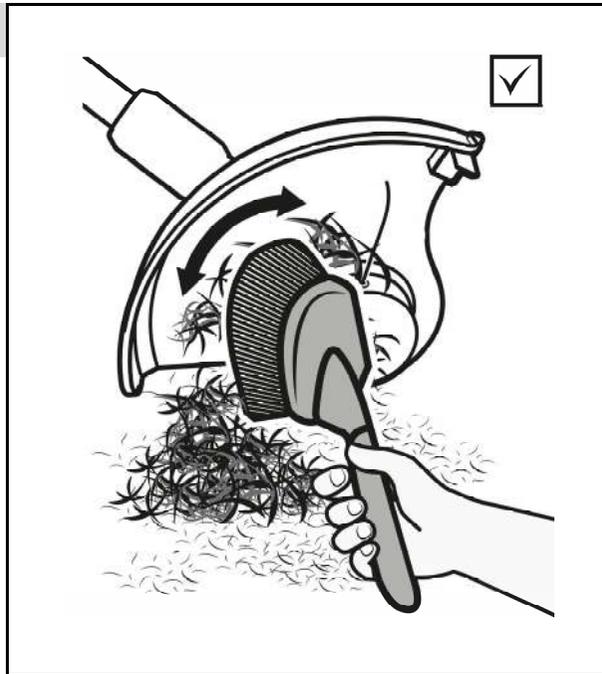
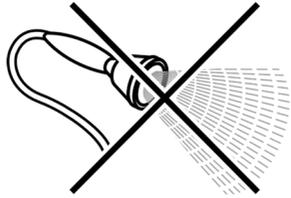
**ECO** – экономичный режим, позволяет дольше проработать на одном заряде аккумулятора

**TURBO** – режим максимальной мощности для работы с диском

**13. Работа с изделием**

## Периодическое обслуживание

## 14. Очистка



## Технические характеристики

Артикул	ТАБ-4036	ТАБ-4036-42 / ТАБ-4036-62	ТАБ-4043	ТАБ-4043-42 / ТАБ-4043-62
Напряжение питания зарядного устройства, В/Гц	–	230 ~ / 50	–	230 ~ / 50
Аккумуляторная система	LMS			
Напряжение изделия, В	40 (2 x 20 В)			
Емкость аккумулятора, А·ч	–	4 / 6	–	4 / 6
Максимальная частота вращения, мин <sup>-1</sup>	7500		7800	
Тип двигателя	бесщеточный			
Диаметр кошения, мм				
- леской	360		430	
- ножом/диском	255		255	
Расположение двигателя	нижнее		верхнее	
Тип катушки	полуавтомат		полуавтомат	
Толщина лески, мм				
- установленная	2		2.4	
- рекомендуемая	1.6-2.4		2-3.0	
Артикул совместимой АКБ	АКБ-20-2, АКБ-20-4			
Артикул совместимого ЗУ	БЗУ-20-1, БЗУ-20-2			
Класс безопасности зарядного устройства по ГОСТ 12.2.007.0-75	II класс		II класс	
Тип изделия	технически сложное			
Уровень звуковой мощности (к=3), дБ	84		94	
Уровень звукового давления (к=3), дБ	96		101	
Среднеквадратичное виброускорение (к=1.5), м/с <sup>2</sup>	3		4,3	
Масса изделия	3,8	5	4,4	5,6
Масса в упаковке	4,5	6	4,9	6,4
Назначенный срок службы, лет	5	5	5	5
Назначенный срок хранения, лет	7	7	7	7

Комплект поставки	ТАБ-4036	ТАБ-4036-42 / ТАБ-4036-62	ТАБ-4043	ТАБ-4043-42 / ТАБ-4043-62
Триммер - модель ТАБ-4036 - модель ТАБ-4043	1 шт. -	1 шт. -	- 1 шт.	- 1 шт.
Батарея аккумуляторная, - модель АКБ-20-4 - модель ВР-Н-20-6	- -	2 шт. / - - / 2 шт.	- -	2 шт. / - - / 2 шт.
Зарядное устройство, модель БЗУ-20-1	-	1 шт.	-	1 шт.
Защитный кожух	1 шт.	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Рукоятка	1 шт.	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Катушка	2 шт.	2 шт.	2 шт.	2 шт.
Нож	1 шт.	1 шт.	-	-
Диск	-	-	1 шт.	1 шт.
Ранцевый ремень	1 шт.	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Набор крепежа	1 компл.	1 компл.	1 компл.	1 компл.
Набор инструмента	1 компл.	1 компл.	1 компл.	1 компл.
Инструкция по безопасности	1 экз.	1 экз.	1 экз.	1 экз.
Руководство по эксплуатации	1 экз.	1 экз.	1 экз.	1 экз.

### ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что на изделии и комплекте принадлежностей отсутствуют повреждения, которые могли возникнуть при транспортировании.

## Назначение и область применения

### Устройство

Триммер аккумуляторный **ЗУБР** предназначен для кошения травы на садовых участках и газонах.

Внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации, в том числе раздел «Инструкции по безопасности» и Приложение «Основные инструкции по безопасности». Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с изделием и избежите ошибок и опасных ситуаций.

Изделие предназначено для использования в районах с умеренным климатом и характерной температурой от +1 до +40 °С, относительной влажностью воздуха не более 80% и отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

Изделие соответствует требованиям:

- для ТАБ-4036, ТАБ-4043 – ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»;

- для БЗУ-20-1 – ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»;

- для ТАБ-4036, ТАБ-4043, БЗУ-20-1 – ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016;

- для АКБ-20-4, ВР-Н-20-6 – ГОСТ 12.2.007.12, ГОСТ Р МЭК 62133-2, ГОСТ Р МЭК 61960-3.

Настоящее руководство содержит самые полные сведения и требования, необходимые и достаточные для надежной, эффективной и безопасной эксплуатации изделия.

В связи с продолжением работы по усовершенствованию конструкции изделия, изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу изделия.

Актуальное руководство по эксплуатации смотрите на сайте [www.zubr.ru](http://www.zubr.ru).

**К эксплуатации изделия допускаются только лица, достигшие совершеннолетия; имеющие навыки и/или представление о принципах работы и оперирования изделием, а также изучившие эксплуатационную документацию; находящиеся в трезвом состоянии; не под действием лекарств, вызывающих сонливость и/или снижение концентрации внимания; не имеющие заболеваний, вызывающих подобные состояния, а также иных противопоказаний для работы с машинами.**

Все ремонтные работы должны проводиться только квалифицированными специалистами сервисных центров, с использованием оригинальных запасных частей ЗУБР.

## Инструкции по применению

### Сборка

#### ВНИМАНИЕ!

**При любых операциях с изделием (сборка/разборка, снятие / установка элементов и очистка рабочего инструмента) ВСЕГДА извлекайте аккумуляторные батареи 16.**

#### Сборка штанги (Рис. 1)

- Ориентируйте нижнюю часть штанги **6** до совпадения выступа с пазом соединительной муфты **7**;

- убедитесь, что внутренний провод не вылезает и не перекрывает монтажные отверстия;

- установите штангу в муфту до упора и зафиксируйте затяжкой винта на муфте.

#### Установка рукоятки (Рис. 2)

##### Для ТАБ-4036(-xx)

- Установите рукоятку **3** на верхнюю часть штанги;

- вставьте ограждение **22** в паз на рукоятке **3**, прижмите ограждение к рукоятке;

- закрутите, не затягивая, винт-барашек;

- отрегулируйте положение рукоятки на штанге в соответствии с Вашим ростом для удобства удерживания триммера и **КРЕПКО** затяните винт-барашек.

##### Для ТАБ-4043(-xx)

- Вставьте рукоятки в кронштейн фиксации рукоятки **4**. Рукоятка с курком газа **2** должна быть установлена с правой стороны;

- прижмите рукоятки кронштейном и закрутите четыре винта, не затягивая;

- ослабив два винта в нижней части кронштейна фиксации рукоятки **4**, Вы сможете отрегулировать положение рукоятки на штанге;

- ослабив четыре винта в верхней части кронштейна фиксации рукоятки **4**, можно отрегулировать угол установки рукояток;

- отрегулируйте рукоятку в соответствии с Вашим ростом для удобства удерживания триммера, после чего **КРЕПКО** затяните все винты.

### Крепление ремня (Рис. 3)

■ Зафиксируйте ранцевый ремень посредством карабина за отверстие крепления на кронштейне ремня **23**;

■ ослабив винт фиксации кронштейна, отрегулируйте положение кронштейна ремня для обеспечения удобной балансировки изделия в рабочем положении;

■ **КРЕПКО** затяните винт.

### Установка защитного кожуха (Рис. 4)

#### ВНИМАНИЕ!

**Работа без защитного кожуха ЗАПРЕЩАЕТСЯ.**

Для ТАБ-4036(-xx)

■ Задвиньте защитный кожух **8** в направляющую с задней стороны корпуса двигателя;

■ задвиньте вставку защитного кожуха с передней стороны двигателя;

■ закрепите защитный кожух и вставку при помощи винтов.

Для ТАБ-4043(-xx)

■ Приложите защитный кожух **8** к нижней части штанги;

■ приложите монтажную пластину так, чтобы отверстия на штанге и защитном кожухе совпали;

■ зафиксируйте монтажную пластину и защитный кожух при помощи винтов. Винт расположенный сбоку должен проходить через овальное отверстие монтажной пластины.

### Установка удлинителя кожуха при использовании катушки

Для всех моделей

#### ВНИМАНИЕ!

Установку удлинителя кожуха требуется производить только при использовании катушки. Для использования ножа или диска, удлинитель кожуха необходимо снять.

■ Совместите удлинитель кожуха **9** с пазом на защитном кожухе **8**;

■ протолкните удлинительный кожух по часовой стрелке до конца.

### Заправка лески (Рис. 5)

При необходимости (например, при износе) заправьте леску в катушку. Для этого:

■ удерживая катушку за нижнюю половину, нажмите фиксаторы по бокам и снимите верхнюю часть;

■ извлеките шпульку из катушки. Тщательно очистите шпульку и внутреннюю полость катушки от остатков травы;

■ приготовьте около 4–5 метров новой лески соответствующего диаметра.

Рекомендуемый диаметр лески для Вашего триммера указан в таблице «Технические характеристики». Леска меньшего диаметра снижает нагрузку на двигатель и подходит для кошения газонной травы, тогда как леска большего диаметра лучше подходит для грубой растительности, но увеличивает нагрузку на двигатель и вызывает быструю разрядку батареи.

Рекомендуем использовать леску для триммеров ЗУБР, список совместимой лески указан в **Таблице 2** «Артикулы совместимой лески».

■ сложите ее пополам, оставив один конец длиннее другого на 10–15 см;

■ вставьте место перегиба в прорезь разделительной перегородки двух секций шпульки;

■ намотайте свободные концы лески на соответствующие секции шпульки в направлении стрелки (на корпусе шпульки), не допуская их перехлеста;

■ вставьте шпульку в корпус катушки, пропустив свободные концы лески через ушки корпуса;

■ установите крышку на катушку и зафиксируйте ее до фиксации защелок.

После замены лески убедитесь, что леска выпущена равномерно с двух сторон. Если одна сторона намного длиннее другой (на 10–15 см), требуется вручную обрезать леску для обеспечения единой длины с двух сторон.

### Установка катушки (Рис. 6)

■ Снимите (если установлен) нож **11** или диск **12** в порядке, обратном его установке (согласно рис. 7 Установка ножа/диска);

■ заблокируйте вращение вала, вставив штырь/отвертку в отверстие возле вала, попав одновременно в отверстие во фланце и в корпусе;

■ установите фланец на вал;

■ установите и накрутите катушку **10** на вал, затянув от руки с усилием;

■ извлеките штырь/отвертку для разблокировки вала.

Если после заправки выпущенная леска слишком длинная (выступает за пределы ножа более чем на 5 см), перед первым включением следует обрезать ее до длины ножа.

Во время работы триммера леска изнашивается и становится короче. Триммер оснащен полуавтоматической катушкой.

Для выдвижения лески на такой катушке требуется легко ударить центральной частью вращающейся на полной скорости катушки о землю. При этом произойдет выпуск лески и специальный нож **13** обрежет леску до нужной длины.

### Установка ножа/диска (Рис. 7)

■ Снимите (если установлена) катушку **10** в порядке, обратном его установке (согласно рис.6 Установка катушки);

■ заблокируйте вращение вала, вставив штырь/отвертку в отверстие возле вала, попав одновременно в отверстие во вставке и в корпусе;

■ установите фланец на вал;

■ установите на вал нож **11** или диск **12**;

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Для диска **12** требуется установка с соблюдением направления вращения. Направление вращения диска показано стрелкой на самом диске, оно должно совпадать со стрелкой, указанной на защитном кожухе **8**.

Для ножа **11** нет определенного направления вращения, более того в случае, если одна сторона ножа затупится, Вы можете перевернуть его и продолжить использование.

#### ВНИМАНИЕ!

**Заточка ножа не допускается.**

■ установите на вал внутренний фланец;

■ установите на вал внешний фланец и затяните его гайкой;

■ извлеките штырь/отвертку для разблокировки вала.

### Подготовка к работе

#### Зарядка батареи (Рис. 8)

Перед первым использованием изделия **ОБЯЗАТЕЛЬНО** зарядите аккумуляторные батареи. Для этого вставьте вилку зарядного устройства в розетку и установите батарею **16** в зарядное устройство **17**.

Зарядное устройство, поставляемое в комплекте, является быстрозарядным, т. е. полностью

заряжает батарею в течение ~1 часа. О работе зарядного устройства и процессе заряда батареи свидетельствуют индикаторы:

■ красный светодиод выключен, зеленый светодиод мигает – зарядное устройство включено в сеть;

■ красный светодиод горит, зеленый выключен – батарея заряжается;

■ красный светодиод моргает (частота 1 Гц), зеленый выключен – перегрев батареи. После остывания зарядка продолжится автоматически;

■ оба светодиода горят – уровень заряда батареи более 80% (при необходимости, зарядка может быть прекращена);

■ красный светодиод выключен, зеленый горит – зарядка окончена;

■ оба светодиода мигают попеременно – проблема с батареей. Проверьте индикацию батареи.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Процесс зарядки полностью автоматический – по окончании зарядки зарядное устройство выключится само. Однако, если аккумуляторная батарея останется в зарядном устройстве надолго, в силу саморазряда батареи зарядное устройство будет периодически включаться на подзарядку. Это снижает рабочую емкость аккумулятора и срок его службы. Поэтому не оставляйте аккумуляторную батарею в зарядном устройстве более, чем на восемь часов.

#### ВНИМАНИЕ!

**Для зарядки используйте только оригинальные зарядные устройства аккумуляторной системы LMS. Использование зарядных устройств других аккумуляторных систем, даже если они подходят по техническим характеристикам и системе крепления, может привести не только к выходу из строя аккумулятора, но и к поломке инструмента.**

Нагрев батареи в процессе зарядки является нормальным явлением. Во избежание выхода из строя, батарея имеет встроенный термовыключатель: при перегреве батарея будет отключена от цепи заряда. При последующем снижении температуры зарядка будет продолжена.

#### ВНИМАНИЕ!

**Для предотвращения тепловых травм не прикасайтесь к батарее, находящейся на зарядке.**

По окончании зарядки отключите зарядное устройство от сети, снимите аккумуляторную батарею с зарядного устройства и установите в изделие.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Литий-ионная аккумуляторная батарея может быть заряжена в любое время без отрицательного влияния на срок службы. Прекращение зарядки в любое время также не наносит ей вреда.

Во избежание повреждения батареи, **НЕ ХРАНИТЕ** ее в разряженном состоянии. Перед хранением **ПОЛНОСТЬЮ** зарядите аккумулятор. Степень заряда батареи Вы можете оценить, нажав на кнопку на батарее. Индикаторы покажут приблизительный уровень заряда.

Также индикаторы используются для сигнализации о ненормальных режимах или неисправностях батареи.

Описание сигнализации – см. **Таблица 1** «Индикация аккумулятора».

### Меры предосторожности

Приготовьтесь к работе:

- Наденьте подходящую одежду – длинные брюки и закрытую обувь. Не работайте босиком или в открытой обуви;

- при работе используйте средства индивидуальной защиты – очки, наушники, защитную обувь;

- удалите детей и животных из зоны кошения на расстояние не менее 3 метров;

- удалите из зоны кошения все предметы, которые могут быть повреждены при кошении разбрасываемыми растительными отходами или износившейся леской.

### Порядок работы

#### Снятие / установка батареи (Рис. 9)

Для снятия батареи **16** нажмите кнопку **20** на батарее и сдвигом вперед снимите её с изделия.

Для установки батареи совместите ее пазы со слотами разъема на изделии и задвиньте в изделие «до щелчка». Убедитесь в надежной фиксации батареи попыткой вынуть ее.

#### **ВНИМАНИЕ!**

**1. Перед установкой батареи на изделие убедитесь, что клавиша выключателя 2 находится в выключенном положении.**

**2. В случае потери мощности при эксплуатации изделия, прекратите работу и зарядите аккумулятор.**

#### Включение изделия (Рис. 10)

Изделие оборудовано панелью управления.

- Для активации (переключения в рабочий режим), один раз нажмите кнопку **24** на панели управления **15**.

Не активированное устройство реагировать на нажатия выключателя не будет.

- Для включения изделия, нажмите на кнопку блокировки включения **1**, и не отпуская ее, нажмите на клавишу выключателя **2**.

#### Выключение изделия (Рис. 11)

Для выключения изделия отпустите клавишу **2** выключателя.

#### Переключение режимов работы (Рис. 12)

Изделие оборудовано панелью управления **15** с функциями изменения мощности.

Для ТАБ-4036(-xx)

После активации изделие будет находиться в автоматическом режиме. Для ручного изменения режима, нажмите на кнопку **24** на панели управления. Режим будет переключаться на следующий при каждом нажатии.

**ECO** – экономичный режим, позволяет дольше проработать на одном заряде аккумулятора.

**AUTO** – скорость двигателя автоматически изменится в зависимости от нагрузки.

**TURBO** – режим максимальной мощности для работы с диском или при высокой нагрузке.

Для ТАБ-4043(-xx)

После активации изделие будет находиться в ECO режиме. Для изменения режима, нажмите на одну из кнопок **28** или **30**, соответствующую требуемому режиму:

**ECO** – экономичный режим, позволяет дольше проработать на одном заряде аккумулятора.

**TURBO** – режим максимальной мощности для работы с диском или при высокой нагрузке.

#### Работа с изделием (Рис. 13)

Кошение производите:

- Удерживая штангу в положении, при котором режущая плоскость режущего инструмента расположена параллельно земле;

- При максимальных оборотах (для выбранного режима);

- Вдали от стволов деревьев, фундаментов, бордюров и проч. для предотвращения повреждения лески от контакта с твердыми предметами;

#### **ВНИМАНИЕ!**

**Контакт вращающейся лески с твердыми предметами (стволами, корнями, строениями и прочими) вызывает повышенные вибрацию и износ лески.**

- слева направо (в направлении вращения режущего инструмента);

- в несколько проходов при высоте растительности более 20 см, с последовательным понижением высоты кошения.

При кошении леска расходуется. Скорость расхода зависит от нескольких факторов (тип лески, тип скашиваемой растительности). Леска выпускается автоматически, излишки обрезаются ножом **10**.

### Техническое обслуживание

#### **ВНИМАНИЕ!**

**Все работы по техническому обслуживанию производите ТОЛЬКО при отключенной аккумуляторной батарее.**

Не чистите изделие с помощью легковоспламеняющихся жидкостей или растворителей. Применяйте для этого только влажную ветошь.

### Периодическое обслуживание

#### Очистка (Рис. 14)

Обязательно очистите кожу изделия **СПРАЗУ** после окончания работы, т. к. налипшая трава после высыхания очищается с трудом. Для очистки используйте щетку или влажную ветошь.

#### **ВНИМАНИЕ!**

**Использование проточной воды для очистки изделия не допускается.**

Периодически проводите полную очистку изделия от остатков налипшей травы.

### Иное обслуживание

Регулярно очищайте от грязи и пыли поверхности аппарата, вентиляционные отверстия.

Все работы по техническому обслуживанию должны проводиться со снятым аккумулятором.

Изделие не требует другого специального обслуживания.

Следите за исправным состоянием изделия.

В случае появления подозрительных запахов, дыма, огня, искр следует выключить изделие и обратиться в специализированный сервисный центр.

Если Вам что-то показалось ненормальным в работе изделия, немедленно прекратите его эксплуатацию.

Все другие виды технического обслуживания должны проводиться только квалифицированными специалистами сервисных центров, с использованием оригинальных запасных частей **ЗУБР**.

### Рекомендации по эксплуатации

Убедитесь, что напряжение сети соответствует номинальному напряжению зарядного устройства.

Перед включением изделия убедитесь, что вал не заблокирован, Вы убрали ключ и иные посторонние предметы от вращающихся частей изделия.

Включайте изделие только тогда, когда Вы полностью готовы к работе.

Изделие **НЕ ИМЕЕТ** защиты от влаги. Поэтому не используйте его вне помещений при сырой растительности (при росе, после дождя), а также при возможности осадков и регулярно осматривайте корпус изделия на отсутствие видимых механических повреждений (сколы, трещины).

Перед первым использованием или после долгого хранения включите изделие и дайте ему поработать 5–10 с на холостом ходу. Если в это время Вы услышите посторонний шум, почувствуете сильную вибрацию или запах гари, выключите изделие, снимите батарею с зарядного устройства и установите причину этого явления. Не включайте изделие, прежде чем будет найдена и устранена причина неисправности.

Изделие предназначено для работы только с батареями и зарядными устройствами системы LMS.

Не устанавливайте на изделие и не заряжайте в зарядном устройстве аккумуляторные батареи с другими характеристиками (напряжение, емкость, тип элемента питания) или других аккумуляторных систем, не заряжайте аккумуляторную батарею в зарядном устройстве с другими характеристиками (напряжение, ток заряда) – это может привести к недозаряду, перезаряду, перегреву, взрыву батареи, повреждению зарядного устройства или изделия в целом.

**НЕ ХРАНИТЕ** батареи в разряженном состоянии. После использования **ПОЛНОСТЬЮ** зарядите аккумулятор.

Для исключения перегрева изделия делайте перемены в работе.

Интенсивная эксплуатация и повышенные нагрузки снижают срок службы изделия.

Во избежание выхода из строя, батарея и изделие имеют встроенный термовыключатель: при перегреве батарея и/или изделия будут отключены от цепи, изделие при этом работать не будет.

В случае перегрева, дайте изделию остыть, прекратив работу на 15–20 минут.

При разряде аккумуляторной батареи уменьшается развиваемая ею мощность. Вследствие этого, мощность изделия на разряженном аккумуляторе будет ниже, чем на заряженном, это нормальное явление.

Не накрывайте воздухозаборные отверстия двигателя. Выключайте двигатель при паузах в работе.

Не производите ремонта поврежденных частей изделия. При обнаружении механических дефектов или коррозии обратитесь в сервисный центр для замены поврежденных частей.

## Инструкции по безопасности

В этом разделе описаны основные указания по технике безопасности при использовании изделия.

Перед началом работы осмотрите и визуально проверьте изделие и сетевой кабель зарядного устройства на отсутствие видимых механических повреждений.

При повреждении корпуса, аккумуляторной батареи, зарядного устройства или его кабеля **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** изделие, но обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены.

Не допускайте детей и лиц, незнакомых с правилами эксплуатации и требованиями настоящей инструкции, к каким-либо операциям и работам с изделием.

Не допускайте присутствия посторонних лиц на расстоянии менее 15 м от места проведения работ.

Не включайте и не эксплуатируйте изделие со снятыми деталями корпуса.

Не производите очистку корпуса и любые другие работы, не отсоединив предварительно батарею от изделия.

Работа без защитного кожуха **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**.

Избегайте случайного включения изделия.

Не прикасайтесь к работающим, движущимся (под кожухами, крышками) и нагретым частям изделия.

Не включайте и не эксплуатируйте изделие со снятыми защитными кожухами. Под кожухами расположены вращающиеся или нагревающиеся части, контакт с которыми может привести к травмам.

**НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не устанавливайте на изделие несоответствующие (с другими параметрами) принадлежности – это может привести к повреждениям изделия и травмам.

При работе в неблагоприятных условиях (при повышенном уровне шума или вибрации) используйте средства индивидуальной защиты и ограничивайте время работы с изделием.

Если Вам что-то показалось ненормальным в работе изделия, немедленно прекратите его эксплуатацию.

Доводим до Вашего сведения, что критерием предельного состояния является одно из следующих событий (в том числе любое их сочетание):

- критический износ основных деталей и узлов (катушка, шпиндель, подшипники, выключатель и т. п.), проявляющийся через явное, осязаемое нарушение нормальной работы изделия: биение режущего инструмента, подклинивание механизма или выключателя, существенное снижение заявленных технических характеристик (частоты вращения), повышенные шум и вибрация, изменение поведения под нагрузкой, чрезмерный нагрев корпуса и/или узлов, искрение и т. п.;

- подвижность доступных закрепленных узлов/деталей.

- существенное снижение заявленных технических характеристик (частоты вращения), даже при незначительной нагрузке;

- чрезмерный нагрев корпуса и/или иных узлов даже при непродолжительной работе и/или незначительной нагрузке инструмента;

- искрение инструмента

### ВНИМАНИЕ!

Запрещается дальнейшая эксплуатация изделий при выявлении следующих признаков (критические отказы, при достижении которых необходимо прекратить работу изделия):

- любое повреждение изоляции и/или жил сетевого кабеля зарядного устройства;

- любое нарушение прочности и/или целостности корпуса;

- невозможность установки/фиксации сменного инструмента (катушка, нож, диск) или аксессуаров (батарея, кожуха, рукоятки);

- невключение изделия при нажатии выключателя;

- натужный гул или писк при нажатии выключателя, не сопровождающийся вращением двигателя или шпинделя;

- отказ одной или нескольких функций (в частности, защита от перегрузки, защита батареи);

- появление дыма или запаха гари.

В силу технической сложности изделия, иные критерии предельных состояний не могут быть определены пользователем самостоятельно. В случае обнаружения любой из указанных, а также иной явной или предполагаемой неисправности немедленно прекратите эксплуатацию изделия и обратитесь к разделу «Возможные неисправности и методы их устранения» настоящего руководства. Если неисправности в перечне не оказались или Вы не смогли устранить ее, обратитесь в специализированный сервисный центр. Заключение о предельном состоянии изделия или его частей сервисный центр выдает в форме соответствующего Акта.

## Условия транспортирования, хранения и утилизации

Хранить в чистом виде, со снятым аккумулятором, в закрытом, отапливаемом и вентилируемом помещении, при температуре от 0 до +40 °C и относительной влажности воздуха не более 80%, вдали от источников тепла. Не допускать воздействия: прямых солнечных лучей, механических, химических факторов, влаги, агрессивных жидкостей, резких перепадов температуры и влажности.

Специальных мер консервации не требуют.

Транспортировка должна осуществляться в фирменной упаковке производителя закрытым транспортом, при температуре от -20 до +40 °C и

относительной влажности воздуха не более 80%. При транспортировке недопустимо воздействие: прямых солнечных лучей, механических и химических факторов, влаги, агрессивных жидкостей, резких перепадов температуры и влажности, нарушение целостности упаковки.

Отслужившее срок службы изделие, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать в соответствии с законодательством Вашего региона.

## Гарантийные обязательства

Мы постоянно заботимся об улучшении качества обслуживания наших потребителей, поэтому, если у Вас возникли нарекания на качество и сроки проведения гарантийного ремонта, пожалуйста, сообщите об этом в службу поддержки **ЗУБР** по электронной почте на адрес: [zubr@zubr.ru](mailto:zubr@zubr.ru).

Данная гарантия не ограничивает право покупателя на претензии, вытекающие из договора купли-продажи, а также не ограничивает законные права потребителей.

Мы предоставляем гарантию на инструменты **ЗУБР** на следующих условиях:

1) Гарантия предоставляется в соответствии с нижеперечисленными условиями путем бесплатного устранения неисправностей инструмента в течение установленного гарантийного срока, которые доказано обусловлены дефектами материала или изготовления.

2) Гарантийный срок начинается со дня покупки инструмента первым владельцем.

3) Срок и условия гарантии зависят от серии и артикула инструмента, просим Вас внимательно ознакомиться с условиями гарантии на момент покупки.

## Базовая гарантия

Гарантийный срок составляет 36 месяцев со дня продажи.

На серию **МАСТЕР (основной цвет корпуса красный)** устанавливается базовая гарантия сроком 3 года, при условии только бытового применения. В случае профессионального

использования инструмента серии **МАСТЕР** базовая гарантия устанавливается 1 год с даты продажи.

На серию **ПРОФЕССИОНАЛ (основной цвет корпуса синий)** устанавливается базовая гарантия сроком 3 года. Для серии **ПРОФЕССИОНАЛ** разрешается эксплуатация в профессиональных целях, за исключением сверхвысоких нагрузок или тяжелых внешних условий эксплуатации, превышающих нормы, указанные в «Инструкции по эксплуатации».

### Расширенная гарантия

На серию **МАСТЕР** устанавливается расширенная гарантия сроком на 5 лет. Расширенная гарантия предоставляется только при условии бытового применения и регистрации на сайте **zubr.ru**.

На серию **ПРОФЕССИОНАЛ** устанавливается расширенная гарантия 5 лет при условии регистрации на сайте **zubr.ru**. Для серии **ПРОФЕССИОНАЛ** разрешается эксплуатация в профессиональных целях, за исключением сверхвысоких нагрузок или тяжелых внешних условий эксплуатации, превышающих нормы, указанные в «Инструкции по эксплуатации».

Расширенная гарантия предоставляется только при условии, если владелец регистрирует инструмент на сайте производителя по адресу **zubr.ru** в разделе «Сервис» в течение 4 недель с момента покупки. Регистрация расширенной гарантии возможна только после подтверждения покупателем согласия на обработку персональных данных, запрашиваемых в процессе регистрации. Сроки гарантии на конкретную модель инструмента можно проверить на сайте производителя по адресу **zubr.ru**.

4) Гарантия не распространяется на:

**а)** Детали, подверженные рабочему и другим видам естественного износа, а также на неисправности инструмента, вызванные этими видами износа. А также на инструмент, имеющий полную выработку ресурса, сильное внешнее или внутреннее загрязнение.

**б)** Неисправности инструмента, вызванные несоблюдением Инструкции по эксплуатации или произошедшие вследствие использования инструмента не по назначению, во время использования в условиях окружающей

среды, выходящих за пределы указанных в Инструкции по эксплуатации, ненадлежащих производственных условиях, вследствие перегрузок или недостаточного, ненадлежащего технического обслуживания или ухода. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, одновременный выход из строя ротора и статора, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание проводов электродвигателя под действием высокой температуры.

**в)** При использовании изделия в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок.

**г)** На профилактическое и техническое обслуживание инструмента, например: смазку, промывку.

**д)** Неисправности инструмента вследствие использования принадлежностей, сопутствующих и запасных частей, которые не являются оригинальными принадлежностями / частями **ЗУБР**.

**е)** На механические повреждения (трещины, сколы и т. д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, высокой влажности и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные отверстия инструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения и коррозии металлических частей.

**ж)** Принадлежности, быстроизнашивающиеся части и расходные материалы, вышедшие из строя вследствие нормального износа, такие как: приводные ремни, аккумуляторные блоки, стволы, направляющие ролики, защитные кожухи, цанги, патроны, подошвы, пильные цепи, пильные шины, звездочки, шины, угольные щетки, ножи, пилки, абразивы, сверла, буры, леска для триммера и т. п.

**з)** Инструмент, в конструкцию которого были внесены изменения или дополнения.

**и)** Незначительное отклонение от заявленных свойств инструмента, не влияющее на его ценность и возможность использования по назначению.

**к)** На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока вне авторизованных сервисных центров. Полный актуальный список авторизованных сервисных центров смотрите на сайте **zubr.ru**.

**5)** Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании **ЗУБР** посредством

ремонта или замены неисправного инструмента на новый (возможно и на модель следующего поколения). Замененные инструменты и детали переходят в собственность компании.

**6)** Гарантийные претензии принимаются в течение гарантийного срока. Для этого предъявите или отправьте неисправный инструмент в указанный в документации (актуальный список сервисных центров смотрите на сайте **zubr.ru**) сервисный центр, приложив заполненный гарантийный талон, подтверждающий дату покупки товара и его наименование. Инструмент, переданный дилеру или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по передаче и пересылке инструмента дилеру или в сервисный центр несет владелец инструмента.

**7)** Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие нашей гарантии не подпадают.

**8)** После гарантийного ремонта на условиях расширенной гарантии, срок расширенной гарантии инструмента не продлевается и не возобновляется.

**9)** Для всех электроинструментов обязательно регулярное техническое обслуживание. Периодичность ТО равна сроку службы комплекта угольных щеток.

**10) Срок службы изделия составляет 5 лет.**

**Условия гарантии на аккумуляторные батареи, входящие в комплект поставки, указаны в инструкции по эксплуатации к АКБ.**

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
Изделие не включается	Не установлены батареи	Установите батареи
	Батарея(и) полностью разряжена(ы)	Проверьте уровень заряда и зарядите батарею(и)
	Неисправность выключателя, двигателя или контроллера	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
	Заклинивание вала	Очистите триммер, убедитесь, что вал не заблокирован засохшей травой или обратитесь в сервисный центр для ремонта
Двигатель работает, но катушка не вращается	Сорвано крепление катушки или поломка самой катушки	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
Изделие не развивает полных оборотов или не работает на полную мощность	Низкий уровень заряда батареи	Проверьте уровень заряда и, при необходимости, зарядите батарею(и)
	Неисправен двигатель или иной компонент	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Препятствие вращению вала	Устраните препятствие или обратитесь в сервисный центр для ремонта
Двигатель работает, но трава не скашивается	Леска кончилась или длина лески недостаточна	Выпустите или заправьте леску
	Катушка / нож / диск не затянуты, проворачиваются	Затяните катушку / нож / диск
	Сорвано крепление катушки или поломка самой катушки	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
Результат кошения неудовлетворительный	Кошение на низких оборотах	Увеличьте обороты двигателя, уменьшив подачу триммера или высоту кошения
	Слишком густая растительность	Уменьшите высоту кошения или пропустите это место
	Износ лески	Выпустите леску
	Слишком быстрое движение вдоль участка кошения	Уменьшите скорость обработки
	Низкий заряд батарей	Зарядите батареи

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
Изделие остановилось в процессе работы	Сработала защита от блокировки (при заклинивании вала), защита от перегрузки или перегрева изделия или батареи	Исключите причины перегрузки изделия, дайте ему остыть
	Батарея разрядилась до срабатывания защиты от глубокого разряда	Поставьте батареи на зарядку
	Срабатывание термозащиты батареи	Дождитесь остывания батареи
	Неисправность выключателя, двигателя или контроллера	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
Повышенная вибрация изделия	Контакт с твердыми предметами	Исключите контакт
	Изменение баланса катушки / ножа / диска или ослабление резьбовых соединений	Проверьте состояние катушки / ножа / диска и резьбовые соединения
	Детали механизма сильно изношены	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
Изделие перегревается	Интенсивный режим работы, большая скорость подачи, густая растительность	Измените режим работы, снизьте скорость подачи, увеличьте высоту кошения.
	Высокая температура окружающего воздуха, слабая вентиляция, засорены вентиляционные отверстия	Примите меры к снижению температуры, улучшению вентиляции, очистке вентиляционных отверстий
	Заклинивание в механизме	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
Леска не выпускается	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
	Леска закончилась	Замените леску или катушку
	Загрязнение катушки или заклинивание барабана лески	Очистите катушку, освободите барабан
	Леска в катушке перекрутилась, запуталась	Распутайте леску, замените катушку
Батарея быстро разряжается	Леска спеклась от температуры	Разделите леску или замените катушку
	Интенсивный режим работы, работа с максимальной нагрузкой	Измените режим работы, снизьте нагрузку
	Недостаточный заряд батареи из-за малого времени зарядки	Увеличьте время зарядки, дождитесь полного заряда (по индикатору)
	Недостаточный заряд из-за снижения емкости батареи	Замените батарею
	Недостаточный заряд из-за срабатывания термозащиты батареи (при использовании постороннего зарядного устройства)	Используйте прилагаемое зарядное устройство

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
Батарея быстро разряжается	Длительное хранение батареи в разряженном состоянии	Замените батарею
	Внутреннее замыкание в батарее	Замените батарею
Батарея не заряжается полностью (до срабатывания индикатора)	Неисправность зарядного устройства	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Внутреннее замыкание в батарее	Замените батарею
	Срабатывание термозащиты батареи (при использовании постороннего зарядного устройства)	Используйте прилагаемое зарядное устройство

Таблица 1. Индикация аккумулятора

Индикация	Причина	Действия по устранению
Мигают левый и средний индикаторы (пауза 0.5 сек)	Температура батареи больше 65 °C или меньше -25 °C	Оставьте АКБ остывать на ЗУ или согрейте ее для возможности заряда
Мигает средний индикатор (пауза 1 сек)	Батарея разряжена (<14 В)	Зарядите батарею
Дважды мигает средний индикатор (пауза 1 сек)	Батарея сильно разряжена (<12,5 В)	Зарядите батарею. Будет выполнена медленная зарядка
Мигает средний индикатор (пауза 0.5 сек)	Напряжение батареи недопустимо низкое (<10 В)	Батарея неисправна. Замените ее
Мигает правый индикатор (пауза 0.5 сек)	Значительная разница напряжений между ячейками (> 0.8 В)	Батарея неисправна. Замените ее
Нет индикации при нажатии на кнопку аккумулятора	Повреждение контроллера или цепей АКБ	Батарея неисправна. Замените ее

Таблица 2. Артикулы совместимой лески

Сечение лески:				
Диаметр, мм	Длина, м	Артикул	Артикул	Артикул
1.6	15	71010-1.6	71020-1.6	71030-1.6
2.0	15	71010-2.0	71020-2.0	71030-2.0
2.4	15	71010-2.4	71020-2.4	71030-2.4
3.0	15	71010-3.0	71020-3.0	71030-3.0

ЗАО «ЗУБР ОВК» 141002, Московская обл., г. Мытищи-2, а/я 36.

Изготовлено для ЗАО "ЗУБР ОВК" (Россия, 141002, Московская обл., г. Мытищи-2, а/я 36) на производствах ОКБ ЗУБР-ВОСТОК:

а) Тайвань, Тайчунг, Дали, ул. Хуанхо, 97;

б) КНР, Шанхай, ул. Хонгчао, 808;

в) КНР, Чжэцзян, Данту Хай энд Нью Технолоджи Индастри Парк.

Импортер и уполномоченная организация по вопросам качества на территории Таможенного союза: ООО "ЮТЭК-ТЕХНО", 141732, Московская область, г. Лобня, ул. Московская, д. 7, пом. 32.